

Siempre a su disposición para ayudarle

Para registrar su producto y obtener información de contacto y asistencia, visite
www.philips.com/welcome



HTL2110



Manual del usuario

PHILIPS

Contenido

1	Importante	2
	Ayuda y asistencia	2
	Seguridad	2
	Cuidado del producto	3
	Conservación del medioambiente	3
2	El sistema SoundBar	4
	Unidad principal	4
	Mando a distancia	4
	Conectores	5
3	Conexión	6
	Conexión del audio del televisor y de otros dispositivos	6
4	Uso del SoundBar	7
	Ajuste del volumen	7
	Elección del sonido	7
	reproductor de MP3	7
	Reproducción de audio a través de Bluetooth	7
	Auto standby	8
	Aplicación de ajustes de fábrica	8
5	Soporte de montaje en pared	9
6	Especificaciones del producto	10
7	Solución de problemas	11
8	Aviso	12
	Conformidad	12
	Marcas comerciales	12

1 Importante

Asegúrese de leer y comprender todas las instrucciones antes de utilizar el producto. La garantía no cubre los daños producidos por no haber seguido las instrucciones.

Ayuda y asistencia

Philips proporciona una amplia asistencia en línea. Visite nuestro sitio Web en www.philips.com/support para:

- descargar el manual de usuario y la guía de inicio rápido
- ver tutoriales en vídeo (disponibles sólo para modelos seleccionados)
- encontrar respuestas a las preguntas más frecuentes
- enviarnos una pregunta por correo electrónico
- chatear con un representante del servicio de asistencia.

Siga las instrucciones del sitio Web para seleccionar su idioma y, a continuación, introduzca el número de modelo de su producto.

También puede ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente de Philips de su país. Antes de ponerse en contacto con Philips, anote el modelo y número de serie del producto. Esta información se encuentra en la parte posterior o inferior del producto.

Seguridad

Riesgo de descarga eléctrica o incendio.

- Nunca exponga el producto ni los accesorios a la lluvia ni al agua. Nunca coloque contenedores de líquidos, como jarrones, cerca del producto. Si se derramase algún líquido sobre el producto o en su interior, desconéctelo de la toma

de alimentación inmediatamente. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Philips para que se compruebe el dispositivo antes de su uso.

- No coloque nunca el producto ni los accesorios cerca de llamas sin protección u otras fuentes de calor; lo que incluye la luz solar directa.
- No inserte objetos en las ranuras de ventilación ni en las aberturas del producto.
- Si usa el enchufe de alimentación o un adaptador para desconectar el aparato, éstos deberán estar siempre a mano.
- Antes de que se produzca una tormenta eléctrica, desconecte el producto de la toma de alimentación.
- Para desconectar el cable de alimentación, tire siempre del enchufe, nunca del cable.

Riesgo de cortocircuito o incendio.

- Antes de conectar el producto a la toma de alimentación, asegúrese de que el voltaje de alimentación se corresponda con el valor impreso en la parte posterior o inferior del producto. Nunca conecte el producto a la toma de alimentación si el voltaje es distinto.

Riesgo de lesión o de daños en el SoundBar.

- Nunca coloque el producto ni ningún otro objeto sobre cables de alimentación u otros equipos eléctricos.
- Si el producto se transporta a temperaturas inferiores a 5 °C, desembale el producto y espere hasta que su temperatura se equipare a la temperatura ambiente antes de conectarlo a la toma de alimentación.
- Las piezas de este producto pueden estar hechas de vidrio. Manéjelas con cuidado para evitar sufrir daños personales o que el producto resulte dañado.

Riesgo de sobrecalentamiento.

- Nunca instale este producto en un espacio reducido. Deje siempre un espacio de 10 cm, como mínimo, en torno al producto para que se ventile. Asegúrese de que las ranuras de ventilación del producto

nunca están cubiertas por cortinas u otros objetos.

Riesgo de contaminación

- No mezcle pilas (antiguas y nuevas, o de carbón y alcalinas, etc.).
- Riesgo de explosión si las pilas de sustitución no son correctas. Sustitúyala sólo con una del mismo tipo o equivalente.
- Quite las pilas si se han agotado o si el mando a distancia no se va a utilizar durante un largo período de tiempo.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo que debe desecharlas correctamente.

¡Riesgo de ingestión de las pilas!

- La unidad/mando a distancia puede incluir una pila tipo moneda/botón que puede ingerirse. Mantener siempre la pila fuera del alcance de los niños. Si se ingiere, la pila puede provocar lesiones graves o la muerte. Pueden producirse quemaduras internas graves en un plazo de dos horas después de la ingestión.
- Si sospecha que ha ingerido o tiene una pila en el interior de cualquier parte del cuerpo, consulte a un médico inmediatamente.
- Cuando cambie las pilas, mantenga siempre todas las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Asegure que el compartimiento de las pilas está completamente cerrado después de cambiar la pila.
- Si el compartimiento de las pilas no puede cerrarse completamente, deje de utilizar el producto. Manténgalo fuera del alcance de los niños y póngase en contacto con el fabricante.



Aparato de Clase II con doble aislamiento y sin toma de tierra protegida.

Cuidado del producto

Utilice únicamente un paño de microfibra para limpiar el producto.

Conservación del medioambiente



El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.



Cuando aparece este símbolo de cubo de basura tachado en un producto, significa que cumple la Directiva europea 2002/96/EC. Infórmese sobre el sistema local de reciclaje de productos eléctricos y electrónicos. Proceda conforme a la legislación local y no se deshaga de sus productos antiguos con la basura doméstica normal.

La eliminación correcta del producto antiguo ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El producto contiene pilas cubiertas por la Directiva europea 2006/66/EC, que no se pueden eliminar con la basura doméstica normal.

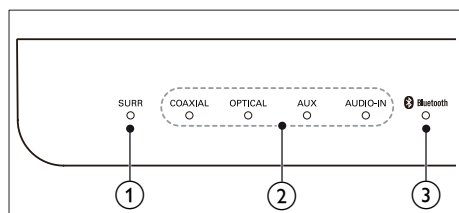
Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de pilas ya que el desecho correcto ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.

2 El sistema SoundBar

Le felicitamos por su compra y le damos la bienvenida a Philips. Para obtener el máximo beneficio de la asistencia que ofrece Philips, registre su SoundBar en www.philips.com/welcome.

Unidad principal

Esta sección incluye una descripción general de la unidad principal.



① Indicador SURR

Se ilumina cuando se selecciona sonido Virtual Surround.

② Indicadores de fuente

El indicador de fuente se ilumina cuando se selecciona una fuente.

- **COAXIAL:** Se ilumina cuando cambia a la fuente de entrada coaxial.
- **OPTICAL:** Se ilumina cuando cambia a la fuente de entrada óptica.
- **AUX:** Se ilumina cuando cambia a la fuente de entrada analógica.
- **AUDIO-IN:** se ilumina al cambiar a la fuente de entrada de audio (toma de 3,5 mm).

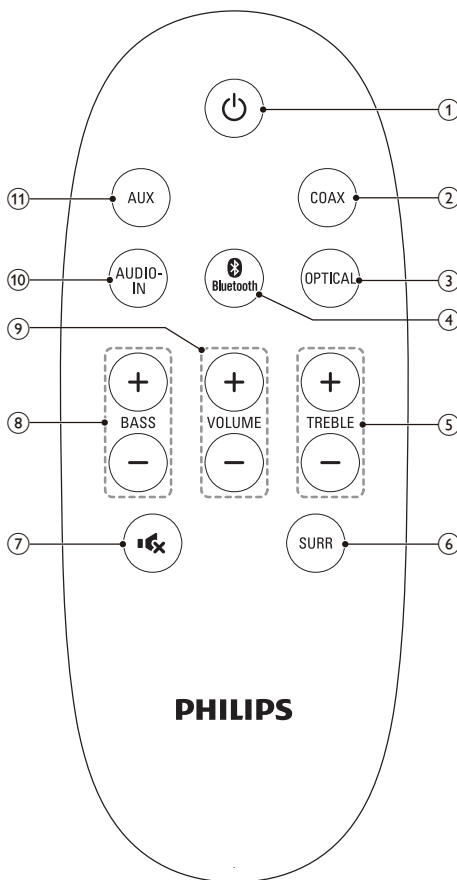
③ Bluetooth

- Se ilumina cuando cambia al modo Bluetooth y hay dispositivos Bluetooth emparejados.

- Parpadea cuando cambia al modo Bluetooth y no hay dispositivos Bluetooth emparejados.

Mando a distancia

Esta sección incluye una descripción general del mando a distancia.



① ⏻ (Modo de espera activado)

Enciende el SoundBar o cambia al modo de espera.

② COAX

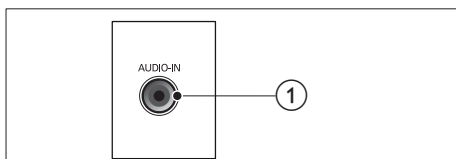
cambia la fuente de audio a la conexión coaxial.

- ③ **OPTICAL**
cambia la fuente de audio a la conexión óptica.
- ④ **Bluetooth**
Cambia al modo Bluetooth.
- ⑤ **TREBLE +/-**
Aumenta o disminuye los agudos.
- ⑥ **SURR**
Cambia entre sonido estéreo y Virtual Surround.
- ⑦ **M (Silenciar)**
Silencia o restaura el nivel de sonido.
- ⑧ **BASS +/-**
Aumenta o disminuye los graves.
- ⑨ **VOLUME +/-**
Aumenta o disminuye el volumen.
- ⑩ **AUDIO-IN**
Cambia la fuente de audio a la conexión de entrada de audio (toma de 3,5 mm).
- ⑪ **AUX**
cambia la fuente de audio a la conexión AUX.

Conectores

Esta sección incluye una descripción general de los conectores disponibles en el SoundBar.

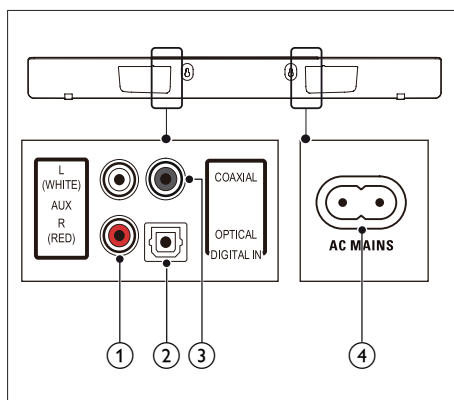
Lateral derecho



- ① **AUDIO-IN**

Entrada de audio de un reproductor de MP3 (toma de 3,5 mm).

Conectores posteriores



- ① **AUX**
Conecta una salida de audio analógica del televisor o de un dispositivo analógico.
- ② **DIGITAL IN-OPTICAL**
Conecta la salida de audio óptica del televisor o de un dispositivo digital.
- ③ **DIGITAL IN-COAXIAL**
Conecta una salida de audio coaxial del televisor o de un dispositivo digital.
- ④ **CONEXIÓN DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN**
Se conecta a la fuente de alimentación.

3 Conexión

En esta sección, le ayudaremos a conectar el sistema SoundBar a un televisor y a otros dispositivos.

Para obtener información sobre las conexiones básicas del SoundBar y los accesorios, consulte la guía de inicio rápido.

Nota

- Para ver su identificación y la tasa de alimentación, consulte la placa de identificación situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Antes de realizar cualquier conexión o cambiarla, asegúrese de que todos los dispositivos estén desconectados de la toma de alimentación.

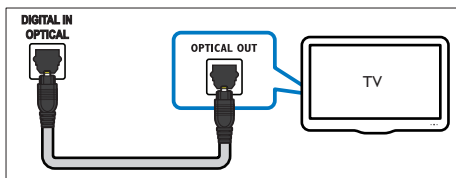
Conexión del audio del televisor y de otros dispositivos

Reproduzca el audio del televisor o de otros dispositivos a través del SoundBar.

Utilice el método de conexión de mayor calidad disponible en el televisor y en otros dispositivos.

Opción 1: conexión del audio a través de un cable óptico digital

Calidad de audio óptima



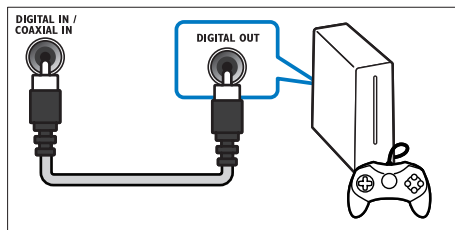
- 1 Mediante un cable óptico, conecte el conector **OPTICAL** del SoundBar al

conector **OPTICAL OUT** del televisor o de otro dispositivo.

- El conector óptico digital podría estar indicado como **SPDIF** o **SPDIF OUT**.

Opción 2: conexión del audio a través de un cable coaxial digital

Calidad de audio óptima

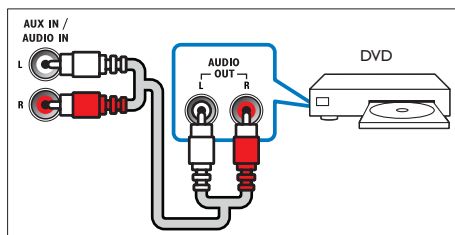


- 1 Mediante un cable coaxial, conecte el conector **COAXIAL** del SoundBar al conector **COAXIAL/DIGITAL OUT** del televisor o de otro dispositivo.
 - El conector coaxial digital podría estar indicado como **DIGITAL AUDIO OUT**.

Opción 3: conexión del audio a través de cables de audio analógicos

Calidad de audio básica

- 1 Mediante un cable analógico, conecte los conectores **AUX** del SoundBar a los conectores **AUDIO OUT** del televisor o de otro dispositivo.



4 Uso del SoundBar

Esta sección le ayuda a utilizar el SoundBar para reproducir audio de dispositivos conectados.

Antes de comenzar

- Realice las conexiones necesarias que se describen en la guía de inicio rápido y en el manual del usuario.
- Cambie el SoundBar a la fuente correcta para otros dispositivos.

Ajuste del volumen

- 1 Pulse **VOLUME +/-** para aumentar o reducir el nivel de volumen.
 - Para silenciar el sonido, pulse **MUTE**.
 - Para restablecer el sonido, pulse **MUTE** de nuevo o pulse **VOLUME +/-**.

↳ Todos los **Indicadores de fuente** de la unidad principal parpadean dos veces al establecer el volumen en el nivel máximo o mínimo.

Elección del sonido

En esta sección, le ayudaremos a elegir el sonido ideal para sus vídeos o su música.

Modos de sonido Surround

Disfrute de una experiencia de audio absorbente con los modos de sonido Surround.

- 1 Pulse **SURR** para seleccionar un modo Surround.
 - **[Virtual Surround]**: crea una experiencia de escucha Surround

fantástica. El indicador **SURR** de la unidad principal se ilumina.

- **[ESTÉREO]**: Sonido estéreo de dos canales. Perfecto para escuchar música.

Ecualizador

Cambie la configuración de alta frecuencia (agudos) y baja frecuencia (graves) del SoundBar:

- 1 Pulse **TREBLE +/-** o **BASS +/-** para cambiar la frecuencia.

↳ Todos los **Indicadores de fuente** de la unidad principal parpadean dos veces al establecer los graves o agudos en el nivel máximo o mínimo.

reproductor de MP3

Conecte el reproductor de MP3 para reproducir archivos de audio o música.

Qué necesita

- Un reproductor de MP3.
- Un cable de audio estéreo de 3,5 mm.

- 1 Utilizando el cable de audio estéreo de 3,5 mm, conecte el reproductor de MP3 al conector **AUDIO-IN** del SoundBar.
- 2 Pulse **AUDIO-IN**.
- 3 Pulse los botones del reproductor de MP3 para seleccionar y reproducir archivos de audio o música.

Reproducción de audio a través de Bluetooth

A través de Bluetooth, conecte el SoundBar al dispositivo Bluetooth (como un iPad, iPhone, iPod touch, teléfono Android o portátil) y podrá escuchar los archivos de audio almacenados en el dispositivo a través de los altavoces del SoundBar.

Qué necesita

- Un dispositivo Bluetooth compatible con el perfil Bluetooth A2DP y con la versión de Bluetooth 2.1 + EDR.
- El alcance de funcionamiento entre el SoundBar y un dispositivo Bluetooth es de unos 10 metros.

1 Pulse **Bluetooth** en el mando a distancia para activar el modo Bluetooth en el SoundBar:

↳ El indicador **Bluetooth** parpadea rápidamente.

2 En el dispositivo Bluetooth, active la función Bluetooth, busque y seleccione **Philips HTL2110** para iniciar la conexión (consulte el manual de usuario del dispositivo Bluetooth para saber cómo se activa la función Bluetooth).

- Cuando se le pida una contraseña, introduzca "0000".

↳ Durante la conexión, el indicador parpadea a una velocidad más baja.

3 Espere hasta que se ilumine el indicador **Bluetooth**.

↳ Si la conexión falla, el indicador **Bluetooth** parpadea continuamente a una velocidad más baja.

4 Seleccione y reproduzca archivos de audio o música en el dispositivo Bluetooth.

- Durante la reproducción, si se recibe una llamada, la reproducción de música se pone en pausa. La reproducción se reanuda cuando finaliza la llamada.
- Si se interrumpe la transmisión de música, acerque el dispositivo Bluetooth al SoundBar.

5 Para salir del modo Bluetooth, seleccione otra fuente.

- Al volver al modo Bluetooth, la conexión Bluetooth permanecerá activa.



Nota

- La transmisión de música se puede interrumpir si hay obstáculos entre el dispositivo y el SoundBar, como una pared, una carcasa metálica que cubra el dispositivo u otro dispositivo cercano que funcione en la misma frecuencia.
- Si desea conectar el SoundBar a otro dispositivo Bluetooth, desactive el dispositivo Bluetooth que haya conectado en ese momento.
- Philips no garantiza la total compatibilidad con todos los dispositivos Bluetooth.

Auto standby

Al reproducir contenidos multimedia desde un dispositivo conectado, el SoundBar activa automáticamente el modo de espera si:

- no se pulsa ningún botón durante 30 minutos y
- no se reproduce audio desde un dispositivo conectado.

Aplicación de ajustes de fábrica

Puede restablecer el SoundBar al modo de ajuste predeterminado.

- 1** En el modo silencioso, pulse **AUX** dos veces rápidamente.
- ↳ Se restablecen los ajustes de fábrica.

5 Soporte de montaje en pared

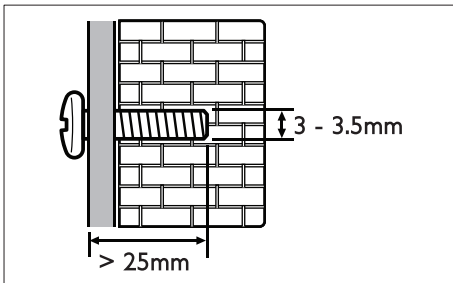


Nota

- Koninklijke Philips Electronics N.V. no acepta ninguna responsabilidad por un montaje en pared inadecuado que pueda causar accidentes, lesiones o daños. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Philips de su país.
- Antes del montaje en pared, asegúrese de que la pared puede aguantar el peso del SoundBar.

Longitud/diámetro del tornillo

Dependiendo del tipo de pared en la que desee montar el SoundBar, asegúrese de que utiliza tornillos con una longitud y diámetro adecuados.



Para obtener información sobre cómo montar en pared el SoundBar, consulte la guía de inicio rápido.

6 Especificaciones del producto

- Dimensiones (an. x al. x prof.): 845 x 74,5 x 94 mm
- Peso: 2 kg



Nota

- Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Pilas del mando a distancia

- 1 x CR2025

Amplificador

- Potencia de salida total: 40 W RMS (+ /- 0,5 dB, 10% THD)
- Respuesta de frecuencia: 20 Hz-20 kHz / ± 3 dB
- Relación señal/ruido: > 65 dB (CCIR) / (ponderado A)
- Sensibilidad de entrada:
 - AUX: 650 mV
 - AUDIO-IN: 400 mV

Audio

- Entrada de audio digital S/PDIF:
 - Coaxial: IEC 60958-3
 - Óptica: TOSLINK

Bluetooth

- Perfiles Bluetooth: A2DP
- Versión de Bluetooth: 2.1 + EDR

Unidad principal

- Fuente de alimentación: 220 - 240 V~, 50 Hz
- Consumo de energía: 40 W
- Consumo en modo de espera: $\leq 0,5$ W
- Impedancia del altavoz: 8 ohmios (rango completo)
- Controladores de altavoz: 4 x 54,5 mm (2")

7 Solución de problemas



Advertencia

- Riesgo de descarga eléctrica. No quite nunca la carcasa del producto.

Para que la garantía mantenga su validez, no trate nunca de reparar el producto usted mismo.

Si tiene algún problema a la hora de utilizar este producto, compruebe los siguientes puntos antes de solicitar una reparación. Si el problema sigue sin resolverse, puede obtener asistencia en www.philips.com/support.

Sonido

Los altavoces del SoundBar no producen sonido.

- Conecte el cable de audio del SoundBar al televisor o a otros dispositivos.
- Reinicie el SoundBar con los ajustes de fábrica.
- En el mando a distancia, seleccione la entrada de audio correcta.
- Asegúrese de que el SoundBar no esté silenciado.

Sonido distorsionado o eco.

- Si reproduce audio del televisor a través del SoundBar, asegúrese de que el televisor esté silenciado.

Bluetooth

Un dispositivo no se conecta al SoundBar.

- El dispositivo no admite los perfiles compatibles necesarios para el SoundBar.
- No ha activado la función Bluetooth del dispositivo. Consulte el manual de usuario

del dispositivo para saber cómo activar esta función.

- El dispositivo no está bien conectado. Conecte el dispositivo correctamente. (consulte 'Reproducción de audio a través de Bluetooth' en la página 7)
- El SoundBar ya está conectado a otro dispositivo Bluetooth. Desconecte el dispositivo conectado e inténtelo de nuevo.

La calidad de la reproducción de audio desde un dispositivo Bluetooth es deficiente.

- La recepción Bluetooth es débil. Acerque el dispositivo al SoundBar o retire cualquier obstáculo que haya entre ellos.

El dispositivo Bluetooth conectado se conecta y desconecta continuamente.

- La recepción Bluetooth es débil. Acerque el dispositivo al SoundBar o retire cualquier obstáculo que haya entre ellos.
- Desactive la función Wi-Fi en el dispositivo Bluetooth para evitar interferencias.
- En algunos dispositivos Bluetooth, la conexión Bluetooth se puede desactivar automáticamente para ahorrar energía. Eso no indica un mal funcionamiento del SoundBar.

8 Aviso

Esta sección contiene los avisos legales y de marcas comerciales.

Conformidad



Este producto cumple los requisitos de interferencias de radio de la Comunidad Europea.

Por la presente, Philips Consumer Lifestyle declara que este producto cumple los requisitos fundamentales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC.

Hay una copia de la declaración de conformidad de la CE disponible en la versión en PDF del manual del usuario en www.philips.com/support.

Marcas comerciales



Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. Dolby y el símbolo de doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.



La marca nominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Philips utiliza siempre estas marcas con licencia.



Specifications are subject to change without notice
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

HTL2110_12_UM_V3.0



Philips Consumer Lifestyle B.V.

PHILIPS

HK-1310- HTL2110

2013/03

(Document No. / Numéro du document)

(Year, Month (yyyy/mm) in which the CE mark is affixed /
Année/mois (aaaa/mm) au cours de laquelle le marquage
CE a été apposé)

EUROPEAN DECLARATION OF CONFORMITY

(DECLARATION DE CONFORMITE CE)

We / Nous, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

(Company name / Nom de l'entreprise)

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

(address / adresse)

declare under our responsibility that the product(s):

(déclarons sous notre propre responsabilité que le(s) produit(s))

Philips

HTL2110/12

(brand name, nom de la marque)

(Type version or model, référence ou modèle)

Soundbar Speaker

(product description, description du produit)

to which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

(auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes harmonisées suivantes)

(title, number and date of issue of the standard / titre, numéro et date de parution de la norme)

EN 60065:2006+A1:2006+A11:2008+A2:2010+A12:2011

EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006

EN 55020:2007+A11:2011

EN55022:2010

EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN61000-3-3:2008

EN301489-1 V1.9.2 :2011

EN301489-17 V2.2.1 : 2012

EN300328 V1.7.1:2006

EN62479:2010

EN50564 : 2011

following the provisions of :

(conformément aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de:)

2006/95/EC (Low Voltage Directive)

2004/108/EC (EMC directive)

1999/5/EC (R&TTE Directive)

2011/65/EU (RoHS Directive)

2009/125/EC (Eco Design) - EC/1275/2008

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC Permanent Documents

(Et sont fabriqués conformément à une qualité au moins conforme à la norme ISO 9001 ou aux Documents Permanents CENELEC)

Only for Medical Devices and R&TTE products:

The Notified Body:

Telefication/CE0560

performed:

NB

(L'Organisme Notifié)

(Name and number/ nom et numéro)

(a effectué)

(description of intervention / description de l'intervention)

and issued the certificate:

13214025/AA/00

(et a délivré le certificat)

(certificate number / numéro du certificat)

Remarks:

Drachten, Netherlands, March 8, 2013

(place, date / lieu, date)

A.Speelman, CL Compliance Manager

(signature, name and function / signature, nom et fonction)

Philips Consumer Lifestyle B.V.

template AMB 544-9056